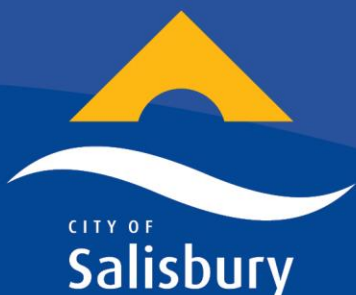


CITY OF SALISBURY

New Resident Handbook

Chào Đón Quý Vị đến Salisbury!

VIETNAMESE



Thông Tin Liên Lạc của Hội Đồng Thành Phố và Trường Hợp Khẩn Cấp

Trường Hợp Khẩn Cấp

Khẩn Cấp – Cứu Thương, Cảnh Sát, Cứu Hỏa	000
Cảnh Sát (không khẩn cấp)	13 14 44
Khủng Hoảng, Điện Thoại Giúp Đỡ	13 16 11
Dịch vụ điện thoại miễn phí cung cấp thông tin và cố vấn cho những người cần giúp đỡ	
Tư Vấn Cuộc Sống	13 11 14
Dịch vụ điện thoại miễn phí cung cấp thông tin và cố vấn cho những người cần giúp đỡ	
Điện Lực Khẩn Cấp (24/24)	13 13 66
Gas Khẩn Cấp (24/24)	1800 808 526
Chất Độc: Thông Tin Dịch Vụ	13 11 26
Nước / Cống Rãnh Khẩn Cấp (24/24)	1300 883 121
Nha Khoa SA (Khẩn Cấp Ngoài Giờ)	8232 1034
Sức Khỏe Health Direct Australia	1800 022 222
Cố vấn miễn phí khi bạn cảm thấy không khỏe và không biết phải làm gì	

Hội Đồng Thành Phố

Chúng tôi muốn tạo điều kiện dễ dàng cho quý vị tiếp xúc với chúng tôi. Giờ làm việc của chúng tôi từ **8:30 sáng - 5:00 giờ chiều Thứ Hai đến Thứ Sáu**, trừ các ngày lễ

Dịch vụ Khách Hàng 8406 8222

TTY (cho người khiếm nhĩ) 8406 8596

Các dịch vụ ngoài giờ của Hội Đồng Thành Phố 8406 8222

Web: www.salisbury.sa.gov.au

Email: city@salisbury.sa.gov.au

Chào Đón Quý Vị đến Salisbury!

Chúng tôi hân hạnh chào đón quý vị là cư dân mới. Thành phố Salisbury cách Adelaide 25km về phía bắc. Nó chiếm diện tích 161 km² trải dài từ bờ biển của Vịnh St Vincent đến vách đá thoải thoải và chân đồi của dãy núi Mt Lofty. Nó bao gồm 32 khu ngoại ô và là nơi cư ngụ của khoảng 130000 dân.

Thành phố của chúng tôi được công nhận đứng đầu trên toàn quốc về nhiều ngành công nghiệp như quốc phòng, điện tử và kỹ thuật và cũng là trung tâm sản xuất, phân phối và kho lưu trữ. Có nhiều công viên đẹp, khu bảo tồn và những khu vực đầm lầy cho cư dân và khách tham quan khám phá và thưởng thức. Thành phố của chúng tôi là nơi có hơn 50 trung tâm giải trí và câu lạc bộ được xây dựng theo mục đích cụ thể, những phương tiện mua sắm, các trung tâm cộng đồng, các thư viện, rạp chiếu phim và nhiều nhà hàng và khách sạn rất tốt.

Hội Đồng Thành Phố cung cấp các dịch vụ và chương trình cho cộng đồng đa dạng của chúng tôi bao gồm các chương trình văn hóa cho cư dân lớn tuổi, các lớp học ngôn ngữ và đọc viết và các cơ hội làm việc thiện nguyện. Thêm vào đó Thư Viện Salisbury có nhiều tài liệu bằng tiếng Ả Rập, Trung Hoa, Ý, Hòa Lan, Khờ Me, Đức, Ba Lan, Hy Lạp, Tây Ban Nha, Hin Đi Ấn Độ và Việt Nam.

Trung Tâm Cộng Đồng

Các trung tâm cộng đồng của chúng tôi là những nơi rất sinh động và đa dạng và mỗi trung tâm có nhiều chương trình khác nhau cho cư dân. Các chương trình khác nhau từ trung tâm này đến trung tâm khác và thay đổi mỗi định kỳ, nhưng có thể bao gồm:

- Dạy kèm kỹ thuật và vi tính
- Các lớp dạy nấu ăn
- Các nhóm chơi cho trẻ em
- Cổ vấn cách viết lý lịch nghề nghiệp và đơn xin việc
- Các chương trình tập thể dục
- Các nhóm hỗ trợ gia đình
- Đào tạo ngôn ngữ và đọc viết
- Các hoạt động thủ công và giải trí
- Các buổi thông tin về sức khỏe

Xin quý vị hãy tham quan các trung tâm của chúng tôi để tìm hiểu thêm!

[Địa Chỉ các Trung Tâm Cộng Đồng](#)

Trung Tâm Cộng Đồng	Điện Thoại	Địa Chỉ
Bagster Road Community Centre	8250 4167	17 Bagster Road, Salisbury North
Burton Community Centre	8280 8843	386 Waterloo Corner Road, Burton
Morella Community Centre	8250 7786	90 Kings Road, Parafield Gardens
The Paddocks Centre	8258 8099	Cnr Bridge and Kesters Roads, Para Hills West
Pooraka Farm Community Centre	8262 5544	126 Henderson Avenue, Pooraka
Salisbury East Neighbourhood Centre	8285 2055	28 Smith Road, Salisbury
The Mawson Centre	8302 5449	2-8 Main Street, Mawson Lakes
Twelve 25 Salisbury Youth Enterprise Centre (12-25 years)	8253 9928	17-19 Wiltshire Street, Salisbury SA 5108
Jack Young Centre (Over 50 years)	8406 8525	1 Orange Avenue, Salisbury SA 5108
Para Hills Centre (Over 50 years)	8395 1520	Wilkinson Road, Para Hills SA 5096

Dịch Vụ Thư Viện

Các thư viện của Salisbury là nơi rất tốt cho những người ở mọi lứa tuổi và sắc tộc gặp gỡ, đọc, học và tìm hiểu thông tin. Cư dân có thể mượn sách, nhạc, đĩa DVD, đồ chơi và các game. Quý vị có thể lên internet miễn phí, in và scan, hay tham gia vào một trong nhiều chương trình như chương trình trong kỳ nghỉ hè ở trường, đọc truyện và các câu lạc bộ đọc sách.

Đăng ký gia nhập thư viện miễn phí và cho phép thành viên thư viện có thể mượn các thứ từ bất kỳ thư viện công cộng nào trong toàn tiểu bang. Các cư dân có khó khăn về di chuyển có thể nhận được các thứ mượn của thư viện giao đến tận nhà từ Dịch Vụ Thư Viện Tại Nhà Home Library Service. Gọi số 84068341 để biết thêm thông tin.

Các thư viện của Salisbury cũng cung cấp miễn phí dịch vụ Công Chứng Justice of the Peace. Một Công Chứng Justice of the Peace có thể làm chứng và chứng thực nhiều giấy tờ pháp lý. Không cần thiết phải làm hẹn. Để biết thời gian và địa điểm hãy gọi số 84068319.

Trang website của chúng tôi có rất nhiều thông tin về các dịch vụ thư viện. Quý vị có thể tìm hiểu về các chương trình và sự kiện sắp tới, tìm kiếm một cái gì đó trong ca-ta-lô trên mạng của chúng tôi, và còn rất nhiều thứ khác nữa.

Địa Chỉ Thư Viện & Giờ Mở Cửa

Chi Nhánh	Giờ Mở Cửa	Điện Thoại	Địa Chỉ
Len Beadell Library	Thứ Hai-Tư & Sáu 9:30 sáng-5:30 chiều, Thứ Năm 9:30 sáng-8:00 tối, Thứ Bảy 9:30 sáng-3:30 chiều, Chủ Nhật 1:30 chiều-4:30 chiều	8406 8283	55 John Street, Salisbury
Mawson Lakes Library	Thứ Hai & Tư 9:30 sáng-5:00 chiều, Thứ Ba & Năm 9:30 sáng-7:00 tối, Thứ Sáu 9:30 sáng-5:00 chiều, Thứ Bảy 10:00 sáng-4:00 chiều, Chủ Nhật 2:00 chiều-5:00 chiều	83025555	2-8 Main Street, Mawson Lakes
Para Hills Library	Thứ Hai-Tư & Sáu 9:30 sáng-5:30 chiều, Thứ Năm 9:30 sáng-7:00 tối, Thứ Bảy 10:00 sáng-1:00 chiều, Chủ Nhật Đóng Cửa	82642512	Wilkinson Road, Para Hills
Salisbury West Library	Thứ Hai-Tư & Sáu 9:30 sáng-5:30 chiều, Thứ Năm 9:30 sáng-8:00 tối, Thứ Bảy 9:30 sáng-12:30 trưa, Chủ Nhật Đóng Cửa	82582788	Hollywood Boulevard, Salisbury Downs
Ingle Farm Library	Thứ Hai-Tư & Sáu 9:30 sáng-5:30 chiều, Thứ Năm 9:30 sáng-8:00 tối, Thứ Bảy 9:30 sáng-3:30 chiều, Chủ Nhật 1:30 chiều-4:30 chiều	82654717	Beovich Road, Ingle Farm

Tiền Nghi Thể Thao

Việc tham gia thể thao và vui chơi giải trí là các phương diện quan trọng trong cuộc sống hàng ngày ở Salisbury. Các trung tâm giải trí của chúng tôi mở cửa 7 ngày trong tuần, và có rất nhiều những chương trình thiết kế cho quý vị vui chơi, giải trí và học hỏi điều gì mới.

Các chương trình của chúng tôi bao gồm Bóng Rổ, Bóng Rổ Netball, Bowls, Bóng Đá Futsal Trong Nhà, Cricket Trong Nhà, Squash và Bóng Racquetball, Cầu Lông, Thể Dục Nhịp Điệu, Võ Thuật, Pa Te, Phòng Thể Dục Trẻ Em, Bóng Bàn, Bóng Chuyền, Bơi Lội và Tennis.

Địa Chỉ các Trung Tâm Giải Trí

Trung Tâm Giải Trí	Điện Thoại	Địa Chỉ
Parafield Gardens Recreation Centre	82814888	Cnr Kings & Martins Road, Parafield Gardens
Ingle Farm Recreation Centre	82630411	Corner Beovich Road & Roopena Street, Ingle Farm
Salisbury Recreation Precinct	82581713	Waterloo Corner Road, Salisbury North

Công Viên và Khu Bảo Tồn

Thành phố Salisbury có nhiều công viên, khu bảo tồn và khu vực đầm lầy đẹp và có sân chơi cho cư dân và khách tham quan khám phá và thưởng thức. Salisbury hãnh diện có hơn 130 công viên và khu bảo tồn và trên 50km đường mòn đi bộ.

Các đường mòn đi bộ và xe đạp được tạo nên trong nhiều khu bảo tồn và khu vực đầm lầy bao gồm đường Little Para Trails, đường Woodliparri Trail ở công viên Kaurna Park, và Dry Creek Linear Park. Nhiều trong số các công viên và khu bảo tồn của chúng tôi có sân chơi an toàn cho trẻ em, khu vực picnic và lò nướng BBQ miễn phí.

Túi đựng phân chó được cung cấp ở mỗi công viên và điều quan trọng các chủ chó phải nhớ là họ có nhiệm vụ làm sạch sau khi chó của họ tiểu tiện lúc ở môi trường công cộng. Bên ngoài các công viên chó có nhiều những khu bảo tồn và khu vực cỏ mọc hoang, trong các giờ từ 6:30 chiều đến 8:00 giờ sáng chó có thể được thả khỏi dây dắt. Xin bấm vào đây để coi bản đồ của các công viên gần quý vị có thể cho chó vào được.

Các Công Viên Chính

Tên Công Viên	Địa Chỉ
Harry Bowey Reserve	Riverside Drive, Salisbury Park
Carisbrooke Park	Main North Road, Salisbury Park
Pitman Park	Main entrance of Commercial Road, Salisbury
Unity Park <i>Có sân chơi cho trẻ em đi xe lăn vào được</i>	South Terrace, Pooraka
Watershed Wetlands <i>Café Watershed và Trung Tâm Chức Năng</i>	Salisbury highway, Mawson Lakes
St Kilda Playground and Mangrove Trail <i>Sân chơi khám phá trong vùng và đường đi bộ tự nhiên</i>	Mangrove Street, St Kilda
Paddocks Reserve and Wetlands	Corner Bridge and Maxwell Roads, Para Hills

Thu Gom Rác ở Salisbury

Thành phố Salisbury đổ rác cho quý vị miễn phí. Tất cả rác phải được bỏ vào thùng rác kéo để được thu gom.

Có ba loại thùng rác khác nhau quý vị có thể sử dụng, mỗi thùng cho mỗi loại rác khác nhau:

1. Thùng rác màu xanh lá cây có nắp màu vàng dùng cho rác tái sinh bao gồm chai nhựa, lon, giấy, hũ thủy tinh, chai thủy tinh, thùng giấy và giấy carton. Các thứ này có thể tái sinh, có nghĩa là chúng có thể được thu gom, phân loại và nghiền ra để làm ra những thứ khác. Thùng rác này được đổ bởi Thành Phố mỗi hai tuần.
2. Thùng rác màu xanh nhỏ hơn có nắp màu đỏ dùng cho rác thông thường ở nhà và được đổ bởi Thành Phố mỗi tuần một lần.
3. Thùng rác của vườn tược để chứa rác khi tỉa cây, cỏ và lá và có thể mua. Đây là thùng rác màu xanh lá cây có nắp màu xanh lá cây. Thùng rác này được đổ mỗi hai tuần luân phiên với thùng rác tái sinh có nắp màu vàng. Thùng rác này được đổ miễn phí nhưng phải đăng ký.

Lưu Ý Quan Trọng

Các thùng rác nên được để ra lề đường phía bên ngoài trước nhà quý vị trước 7:00 giờ sáng vào ngày được thu gom. Thùng rác phải được để trên lề và miệng thùng khi mở hướng ra đường, cách khoảng nhỏ giữa các thùng – Nắp thùng rác nên được đóng lại.

Thu Gom Rác Đặc Biệt: Rác Cứng

Nếu quý vị có những thứ chẳng hạn như bàn ghế tử giường, thiết bị hay đồ điện tử mà quý vị không cần nữa và muốn thải đi thì quý vị có hai chọn lựa về Thu Gom Rác Cứng:

1. Hệ Thống Dùng Phiếu – cho phép cư dân sử dụng Trạm Chuyển Giao Rác của Thành Phố miễn phí, hay số lượng một rờ moóc một năm.
2. Với lệ phí \$10 quý vị có thể đăng ký trước đến một tháng để rác cứng của quý vị được thu gom tại nhà của mình.

Để biết thông tin về rác thông thường trong nhà, rác tái sinh, rác vườn tược và thời gian thu gom, xin gọi điện thoại cho Giới Chức Quản Lý Rác Bắc Adelaide (NAWMA) SỐ MIỄN PHÍ 1800 111 004.

Sinh Sống ở Salisbury

Có nhiều chuyện khác nữa mà quý vị sẽ cần biết và tham khảo để làm cho cuộc sống của mình ở đây được đầy đủ và thường thức hơn, do đó chúng tôi đã cung cấp một số thông tin liên lạc chính để giúp đỡ quý vị trong việc tìm kiếm. Quý vị cũng có thể tải xuống niên giám cộng đồng.

Trường Học và Giữ Trẻ

Có 44 trường học công và tư và 30 trung tâm giữ trẻ ở Salisbury đáp ứng các chọn lựa giáo dục phù hợp các tôn giáo và niềm tin khác nhau. Để biết thêm thông tin hãy gọi cho Bộ Giáo Dục và Dịch Vụ Trẻ Em. Điện Thoại Miễn Phí: 1800088158 hay vào trang www.decs.sa.gov.au

Giao Thông Công Cộng

Salisbury được hệ thống giao thông công cộng phục vụ rất tốt với các tuyến đường của xe buýt và xe lửa đến Adelaide và các trung tâm ngoại ô khác. Để biết lịch trình và các thông tin khác xin liên hệ đường dây thông tin của Adelaide Metro 82101000 hay vào trang www.adelaidemetro.com.au

Chương Trình Thanh Thiếu Niên

Salisbury có một số chương trình hỗ trợ giới trẻ từ 12 đến 25 tuổi và gia đình của họ. Cũng có một số các dịch vụ và cơ quan đại diện cho thanh thiếu niên hoạt động bên ngoài Thành Phố, để biết thêm chi tiết liên lạc Dịch Vụ Thông Tin Cộng Đồng Salisbury số 84068533.

Dịch Vụ Người Già Lạc Quan

Dịch Vụ Người Già Lạc Quan cung cấp các Trung Tâm Cộng Đồng cho những người trên 50 tuổi, để gặp gỡ nhau, tham gia vào các hoạt động và tìm đến sự hỗ trợ cho các vấn đề họ có thể đang gặp phải. Các dịch vụ này có tại Trung Tâm Jack Young Centre, điện thoại 82587286, và Trung Tâm Para Hills Centre, điện thoại 83951520.

Dịch Vụ Sức Khỏe

Có hai bệnh viện công cộng trong khu vực phía bắc, bệnh viện Lyell McEwin Hospital và bệnh viện Modbury Hospital, ngoài ra còn có bệnh viện Royal Adelaide và bệnh viện Nhi Đồng và Phụ Sản ở Adelaide. Trung Tâm Chăm Sóc Sức Khỏe Chính của Salisbury được đặt tại Hollywood Boulevard, Salisbury Downs, điện thoại 82817644.

Dịch Vụ Dạy Nghề và Lao Động

Các dịch vụ dạy nghề và lao động có nhiều ở Salisbury. Cụ thể, Thành Phố có mở dịch vụ tìm việc của cộng đồng miễn phí, dịch vụ đào tạo và làm thiện nguyện thông qua Trung Tâm Phát Triển Lực Lượng Lao Động và Nghề Nghiệp (Career and Workforce Development Centre) ở tại đường John Street, Salisbury, điện thoại 1800619933.

Quốc Tịch

Để trở thành công dân Úc quý vị có thể lấy đơn từ Bộ Di Trú, điện thoại 131880. Các buổi lễ nhập quốc tịch của Thành Phố Salisbury được tổ chức vào nhiều thời điểm khác nhau trong năm. Để biết thêm chi tiết, liên hệ Hội Đồng số 84068222.

Nơi Thờ Phụng

Salisbury là một cộng đồng đa dạng văn hóa với đại diện của nhiều tôn giáo và giáo phái khác nhau. Để biết thêm thông tin về bất cứ dịch vụ nào kể trên, xin vui lòng tham khảo Niên Giám Thông Tin Cộng Đồng hay liên hệ Dịch Vụ Thông Tin Cộng Đồng Salisbury số 84068533.

Làm Thiện Nguyên

Làm thiện nguyện là một cách rất tốt để làm bạn và liên kết với cộng đồng địa phương của mình, cũng như phát triển những kỹ năng mới và tạo thêm sự tự tin cho mình. Thành Phố Salisbury điều hợp một chương trình làm thiện nguyện, liên kết những người trong địa phương với một loạt những cơ hội từ làm việc trong nhà bếp đến hướng dẫn các chuyến tham quan qua các vùng đầm lầy của Salisbury và mọi thứ khác có thể được. Để biết thêm thông tin, liên hệ với Điều Hợp Viên Dịch Vụ Thiện Nguyên (Volunteer Services Coordinator) số 84068475.



City of Salisbury
12 James Street
Salisbury SA 5108

T: 8406 8222

F: 8281 5466

www.salisbury.sa.gov.au